

User Manual



(DE) 0800 72 444 05
+49 511 / 13221 710
(UK) +49 511 / 13221 720
(FR) +49 511 / 13221 730
(IT) +49 511 / 13221 740
(ES) +49 511 / 13221 750



MON-FRI 9:30am - 18pm CET

<https://downloads.ganzeinfach.de/>

INTELLIGENT 4-BAY BATTERY CHARGER

Mod.-Nr.: 302145





Table of contents

1. Deutsch	3
2. English	11
3. Français.....	19
4. Italiano.....	28
5. Español.....	36



Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von aplic entschieden haben. Damit Sie auch lange Freude mit Ihrem erworbenen Gerät haben werden, lesen Sie sich bitte die nachfolgende Kurzanleitung aufmerksam durch. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme der gelieferten Ware, ob diese vollständig, fehlerfrei und unbeschädigt ist.

1. Lieferumfang

- 4-Bay Battery Charger
- Netzteil
- Bedienungsanleitung

2. Technische Daten

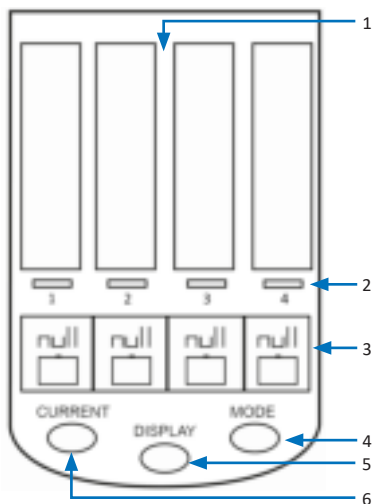
Betriebsspannung	• Netzteil: 100-240V, 50Hz • Ladegerät: 12V DC			
Ausgang	• 4x Ladeschacht • 1x USB-Buchse 5V DC / 1000mA			
Batterietypen	NiCd, NiMH, Li-ion			
Kompatible Batteriearten	• AA, AAA, A, SC, C • 26650, 22650, 18650, 17670, 18490, 17500, 17335, 16340 (123A), 14500, 10440			
Ladestrom je Schacht (einstellbar)	300mA	500mA	700mA	1000mA
Entladestrom je Schacht (abhängig vom Ladestrom)	250mA	250mA	500mA	500mA
Modi	• Charge (Laden) • Test (Testen / Entladen)			
Features	• LC-Display • Hintergrundbeleuchtung • Test-Funktion (prüfen der Batteriekapazität und des Innenwiderstandes) • Batterie-Entladefunktion • Innenwiderstandsanzeige • Batterie-Verpolungsschutz			



3. Funktion

Kontrollieren Sie bei Erstinbetriebnahme des Gerätes nochmals die Unversehrtheit des Produkts bzw. der Bauteile sowie die Funktion. Das aplic Ladegerät ist für das Mikroprozessorgesteuerte Laden und Testen von NiCD, NiMH oder Lithium-Ionen-Akkus bestimmt. Die vier voneinander unabhängig arbeitende Ladeschächte können dabei Akkus unterschiedlicher Art, Größe und Kapazität gleichzeitig aufnehmen und ansteuern. Das große, gut abzulesende Display zeigt die frei wählbaren Informationen wie Ladestrom, geladene Kapazität, Innenwiderstand oder die aktuelle Ladezeit pro Ladeschacht separat an. Akkus unterliegen keiner Kapazitätsgrenze und können mit einem Ladestrom von 300mA, 500mA, 700mA oder 1000mA geladen werden, wobei dieser erneut unabhängig pro Schacht gewählt werden kann. Weiterhin besitzt das Ladegerät zusätzlich eine USB-Buchse, an welcher externe Gerät mit einer Stromaufnahme von max. 1000mA geladen oder betrieben werden können.

4. Produkt-Details





1	Batterie-Ladeschächte
2	Auswahltester
3	Display (1x je Ladeschacht)
4	“Mode”-Taste
5	“Display”-Taste
6	“Current”-Taste

4.1 Tastenfunktionen

Auswahl- tester	Mit dieser Taste können Sie den gewünschten Ladeschacht auswählen, um anschließend den Modus oder den Ladestrom einzustellen.
“Mode”- Taste	Mit der “Mode”-Taste können Sie zwischen den beiden Modi “Charging” und “Test” auswählen. Um alle Ladeschächte gleichzeitig umzustellen, drücken und halten Sie die Taste für ca. 4 Sekunden, bis die Anzeige beginnt zu blinken. Mit der “Current”-Taste lässt sich der Ladestrom einstellen. Sobald Sie jeden Ladeschacht einzeln einstellen möchten, müssen Sie zuvor mit dem Auswahltester den gewünschten Ladeschacht (1-4) auswählen.
“Display”- Taste	Durch Drücken der “Display”-Taste können Sie die angezeigten Informationen auf den jeweiligen Displays zwischen Strom, Spannung, Kapazität, Innenwiderstand und der bisherigen Ladedauer wählen.
“Cur- rent”- Taste	Mit dieser Taste ist es möglich, den Lade- und Entladestrom einzustellen. Die Taste erfüllt über eine Funktion, sobald Sie entweder ein Ladeschacht mit einem der Auswahltester, oder alle Ladeschächte durch 4-sekündiges Drücken der “Mode”-Taste ausgewählt haben.



5. Stromversorgung

Verwenden Sie ausschließlich die vom Hersteller empfohlenen oder mitgelieferten Netzteile für dieses Ladegerät. Sobald das Ladegerät eingeschaltet ist, werden alle LCD-Segmente kurz aufleuchten. Es wird solange ein “null”-Symbol angezeigt, bis alle Akkus eingelegt worden sind.



6. Inbetriebnahme

Entnehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial. Schließen Sie das mitgelieferte Netzteil an eine ordnungsgemäß angeschlossene 230V AC Steckdose und an das Akku-Ladegerät an. Im Anschluss können Sie die gewünschten Akku-Typen in das Ladegerät einlegen.

Achtung! Laden Sie nur wiederaufladbare Akkus. Verwenden Sie bitte in keinem Fall Batterien!

Sobald ein Akku eingelegt ist, wird die aktuelle Spannung für ca. 4 Sekunden angezeigt. Im Anschluss wird der aktuell eingestellte Ladestrom für 4 Sekunden angezeigt. Sofern Sie keine Änderung mit der "MODE" oder alternativ "Current"-Taste vornehmen, startet der Ladevorgang im Anschluss daran automatisch mit dem Standard-Ladestrom von 300mA.

Der Modus kann im Nachhinein jederzeit geändert werden, indem Sie den gewünschten Ladeschacht mit den Auswahlstasten (1-4) auswählen und im Anschluss die "Mode"-Taste drücken. Sie können zwischen "Charge" und "Test" wählen. Es kann vorkommen, dass entladene oder defekte Batterien nicht aufgeladen werden können. Sollte dies der Fall sein, zeigt das Display ein "Null"-Symbol an.

Sollten Sie beabsichtigen, vollständig entladene Batterien aufzuladen, kann es sein, dass - sofern Sie diese mit einem geringeren Ladestrom laden - der Ladevorgang effektiver wird.

Das Gerät kann den Innenwiderstand der Batterie (mR) anzeigen. Der Innenwiderstand sagt etwas zu dem Zustand des Akkus aus, und sollte im vollgeladenen Zustand kontrolliert werden. Umso höher der Innenwiderstand ist, desto schlechter ist der Zustand des Akkus. Achten Sie darauf, dass die Kontakte des Ladegerätes sowie die der Akkus zusätzlich einen Übergangswiderstand bilden und so das Messergebnis negativ verfälschen können. Säubern Sie hierfür die Kontakte des Ladegeräts und der Akkus mithilfe eines Wattestäbchens und etwas Isopropanol.

6.1 Ladestrom

Innerhalb der ersten 8 Sekunden, nachdem der Akku eingelegt wurde, können Sie die "Current"-Taste drücken, um zwischen den verschiedenen Ladeströmen von 300mA, 500mA, 700mA oder 1000mA zu wählen. Sollten Sie im Nachhinein noch den Ladestrom oder den Modus ändern wollen, können Sie mit den Auswahlstasten "1-4" den gewünschten Ladeschacht auswählen.

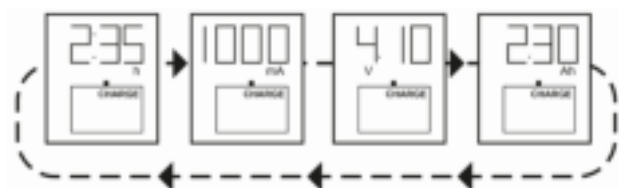


Sobald der Display beginnt zu blinken, können Sie mit der "MODE"-Taste den Modus wechseln, oder mit der "Current"-Taste den Ladestrom gewünscht anpassen.

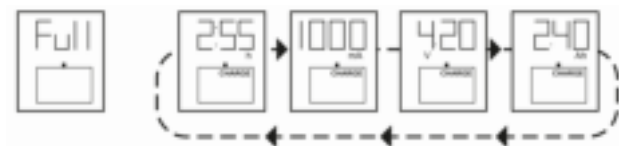
7. Betriebsarten

"Charge"- Modus: Der Akku wird auf die maximale Kapazität aufgeladen.

Beginn:



Ende:

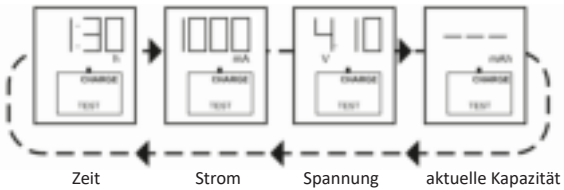


"Test"-Modus: Dieser Modus überprüft die aktuelle Kapazität eines Akkus. Die maximale Kapazität wird durch Entladen des Akkus bestimmt, nachdem dieser vollständig geladen wurde. Wenn die maximale Kapazität wesentlich niedriger als die Nennkapazität ist, ist es möglich, dass der Akku das Ende der Lebensdauer erreicht hat.

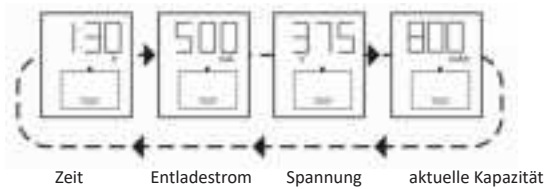
In solchen Fällen kann es teilweise von Vorteil sein, den Test-Modus erneut durchführen zu lassen, damit der Akku wieder zu der vollen Kapazität findet.



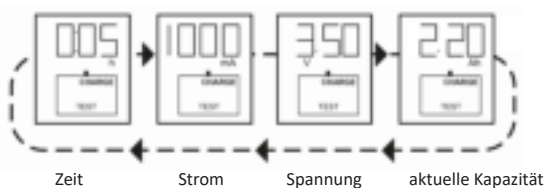
Aufladen:



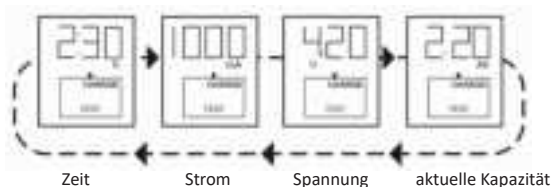
Entladen:



Entladen beendet, erneutes Aufladen:



Der Testprozess ist beendet:



8. Reinigung und Pflege

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und stellen Sie sicher, dass dieses spannungsfrei ist. Wischen Sie es mit einem trockenen weichen Tuch ab. Verwenden Sie bitte keine aggressiven Reinigungsmittel.



9. Sicherheitshinweise und Haftungsausschluss

Versuchen Sie nie das Gerät zu öffnen, um Reparaturen oder Umbauten vorzunehmen. Vermeiden Sie Kontakt zu den Netzspannungen. Schließen Sie das Produkt nicht kurz. Das Gerät ist nicht wasserdicht, bitte verwenden Sie es nur im Trockenen. Schützen Sie es vor hoher Luftfeuchtigkeit, Wasser und Schnee. Halten Sie das Gerät von hohen Temperaturen fern.

Setzen Sie das Gerät keinen plötzlichen Temperaturwechseln oder starken Vibrationen aus, da dies die Elektronikteile beschädigen könnte. Prüfen Sie vor der Verwendung das Gerät auf Beschädigungen. Das Gerät sollte nicht benutzt werden, wenn es einen Stoß abbekommen hat oder in sonstiger Form beschädigt wurde. Beachten Sie bitte die nationalen Bestimmungen und Beschränkungen.

Nutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als die, die in der Anleitung beschrieben sind. Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern oder geistig beeinträchtigten Personen auf. Jede Reparatur oder Veränderung am Gerät, die nicht vom ursprünglichen Lieferanten durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Gewährleistungs- bzw. Garantie-



ansprüche. Das Gerät darf nur von Personen benutzt werden, die diese Anleitung gelesen und verstanden haben. Die Gerätespezifikationen können sich ändern, ohne dass vorher gesondert darauf hingewiesen wurde.

10. Entsorgungshinweise

Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Umwelt nachhaltig schädigen können.

Sie sind als Verbraucher nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



WEEE Richtlinie: 2012/19/EU
WEEE Register-Nr: DE 67896761

Hiermit erklärt die Firma WD Plus GmbH, dass sich das Gerät 302145 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet. Eine vollständige Konformitätserklärung erhalten Sie bei: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



Thank you for choosing an aplic product. Please read the following user manual carefully to have an enjoyable experience with your purchased product. Before using the delivered product, check that they are complete, faultless and undamaged.

1. Scope of supply

- 4-Bay battery charger
- Power adapter
- User manual

2. Technical data

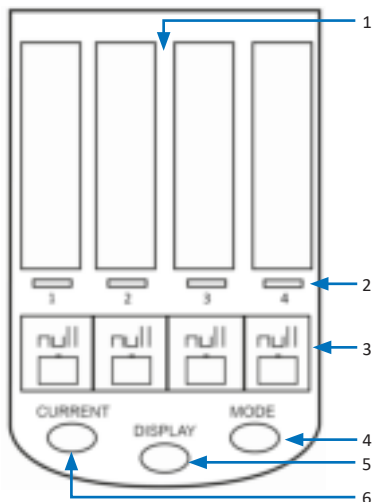
Operating voltage	• Power supply: 100-240V, 50Hz • Battery charger: 12V DC			
Output	• 4 charging bays • 1 USB port 5V DC / 1000mA			
Battery types	NiCd, NiMH, Li-ion			
Compatible battery types	• AA, AAA, A, SC, C • 26650, 22650, 18650, 17670, 18490, 17500, 17335, 16340 (123A), 14500, 10440			
Charging current per bay (adjustable)	300mA	500mA	700mA	1000mA
Discharging current per bay (half of the configured charging current)	250mA	250mA	500mA	500mA
Modes	• Charge • Test / discharge			
Features	• LCD display • Backlight • Test function (check battery capacity and internal resistance) • Battery discharging function • Internal resistance display • Battery reverse polarity protection			



3. Function

When the device is put into operation for the first time, check the intactness of the product or components and their function again. The aplic charger is intended for charging and testing microprocessor-controlled NiCD, NiMH or Lithium-ion batteries. The four independent charging bays can accommodate and control batteries of different type, size and capacity at the same time. The large, easy-to-read display shows information that can be optionally selected such as charging current, charged capacity, internal resistance or the current charging time per charging bay. Batteries are not subject to any capacity limits and can be charged using a charging current of 300mA, 500mA, 700mA, or 1000mA, whereby this can be selected independently for each bay. In addition, the charger also has a USB socket using which an external device having a maximum current consumption of 1000mA can be loaded or operated.

4. Product details





1	Battery charging bays
2	Selection buttons
3	Display (1 for each charging bay)
4	"Mode" button
5	"Display" button
6	"Current" button

4.1 Button functions

Selection buttons	With this button, you can select the desired charging bay to configure the mode or the charging current.
"Mode" button	Using the "mode" button, you can select between the two modes of "Charging" and "Test". To configure all the charging bays at the same time, press and hold the button for about 4 seconds till the display starts to flash. You can configure the charging current using the "current" button. If you want to individually configure the charging bays, then you need to select the desired charging bay (1-4) beforehand using the selection button.
"Display" button	By pressing the "Display" button, you can select the information about current, voltage, capacity, internal resistance and the previous charging time, on the respective display.
"Current" button	The charging and discharging current can be configured using this button. This button has only one function if you select one charging bay using one of the selection buttons, or all the charging bays by pressing the "Mode" button for 4 seconds.



5. Power supply

Use only the power adapter supplied or recommended by the manufacturer for this charger. All the LCD segments will be illuminated briefly as soon as the charger is switched on. A 'null' is displayed till all the batteries are inserted.

6. Initial use

Take the device out of the package and remove all the packaging material. Plug the supplied power adapter to a properly connected 230 v AC power socket and to the rechargeable battery charger. You can then insert the desired type of battery into the charger.

Please note! Charge only rechargeable batteries. Please do not use non-rechargeable batteries!

When a battery is inserted, the actual voltage is displayed for about 4 seconds. Then the actually configured charging current is displayed for 4 seconds. If you do not make changes using the "MODE" or the "Current" button, the charging process starts automatically with the default charging current of 300mA.

The mode can be changed at any time subsequently by selecting the desired charging bay using the selection buttons (1-4) and then pressing the "mode" button. You can choose between "Charge" and "Test". It may be that discharged or defective batteries cannot be recharged. In such cases, the display shows "null".

If you want to charge completely discharged batteries, it may be that the charging process is more effective if you load using a lower charging current. The device can display the internal resistance of the battery (mR). The internal resistance tells you something about the condition of the battery, and should be checked when fully charged. The higher the internal resistance, the worse the condition of the battery. Please note that the contacts of the charger as well as those of the battery also form a contact resistance, which can falsify the measurement result negatively. To do this, clean the contacts of the charger and the batteries with a cotton swab and some isopropanol.

6.1 Charging current

Within the first 8 seconds of inserting the battery, you can press the "Current" button to select between the various charging currents of 300mA, 500mA, 700mA or 1000mA. If you want to change the charging current or the mode subsequently, you can select the desired charging bay using the selection buttons "1-4".

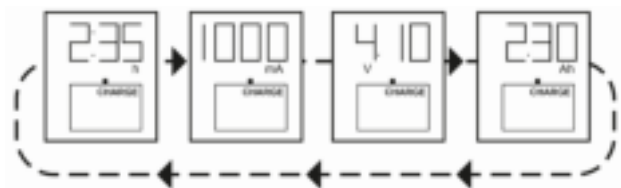


As soon as the display starts to flash, you can change the mode using the "MODE" button, or configure the desired charging current using the "Current" button.

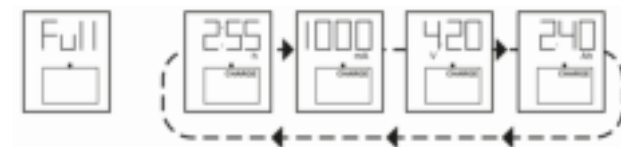
7. Operating modes

"Charge" mode: *The battery is charged to the maximum capacity.*

Start:



End:

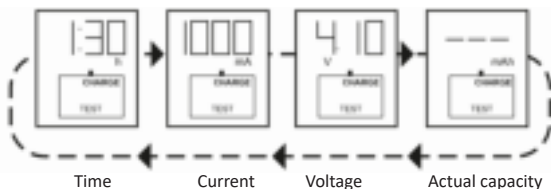


"Test" mode: *This mode checks the actual capacity of a battery. The maximum capacity is determined by discharging the battery after charging it fully. If the maximum capacity is much lower than the rated capacity, then it may be that the battery has reached the end of its life.*

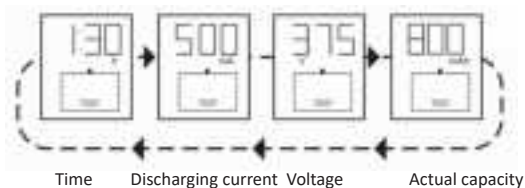
In such cases, it might sometimes be useful to run the test mode again so that the battery reaches its full capacity again.



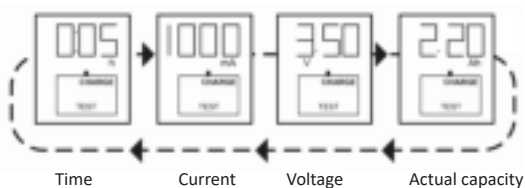
Charging:



Discharging:

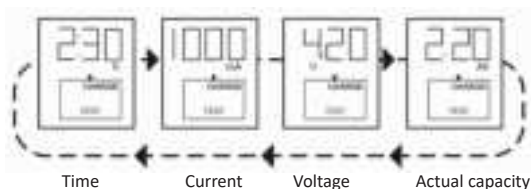


Discharging completed, recharge again:





The testing process is completed:



8. Cleaning and Maintenance

Disconnect the device from the mains and make sure that it is not carrying any current. Wipe it using a dry and soft cloth. Please do not use aggressive cleaning agents.



9. Safety instructions and liability disclaimer

Never try to open the device to carry out repairs or conversions. Avoid contact with mains voltages. Do not short-circuit the product. The device is not certified for use in the open air; only use it in dry conditions. Protect it from high humidity, water and snow. Keep it away from high temperatures. Do not subject the device to sudden changes in temperature or heavy vibration as this might damage electronic components. Examine the device for damage before using it. The unit should not be used if it has received an impact or has been damaged in any other way. Please observe national regulations and restrictions. Do not use the device for purposes other than those described in the instructions. This product is not a toy. Keep it out of the reach of children or mentally impaired persons. Any repair or alteration to the device not carried out by the original supplier, will invalidate the warranty or guarantee. The product may only be used by persons who have read and understood these instructions. The device specifications may change without any separate prior notice to this effect.



10. Disposal instructions

Electrical and electronic devices may only be disposed of in accordance with the European WEEE Directive and not with household rubbish. Components must be disposed of or recycled separately as dangerous, toxic elements can inflict sustained damage on the environment if they are disposed of incorrectly. As a consumer, you are bound by the Electrical and Electronic Devices Act (ElektroG) to return electrical and electronic goods free of charge at the end of their useful life to the manufacturer, the place of purchase or to specially set up, public collection points. The details in each case are governed by national law. The symbol on the product, the operating instructions and/or the packaging refers to these regulations. By separating materials in this way, recycling and disposing of old devices, you are making an important contribution towards protecting our environment.



WEEE guideline: 2012/19/EU
WEEE register number: DE 67896761

WD Plus GmbH, herewith declares that this product 302145 conforms to the principle requirements and other relevant stipulations. The complete Declaration of Conformity can be obtained from: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30719 Hanover



Nous vous remercions d'avoir choisi un produit aplic. Pour que vous puissiez profiter longtemps de l'appareil acquis, veuillez lire attentivement le mode d'emploi suivant. Vérifiez l'intégrité du produit et les composants, ainsi que le fonctionnement lors de la première mise en service de l'appareil.

1. Contenu de la livraison

- Chargeur de batteries 4 Bay
- Bloc d'alimentation
- Mode d'emploi

2. Caractéristiques techniques

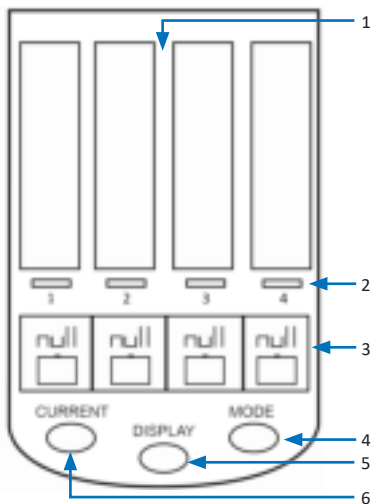
Tension de service	• Bloc d'alimentation : 100-240 V, 50 Hz • Chargeur : 12 V CC			
Sortie	• 4x baie de charge • 1x prise USB 5 V CC / 1000 mA			
Types de batteries	NiCd, NiMh, Li-ion			
Modèles de batteries compatibles	• AA, AAA, A, SC, C • 26650, 22650, 18650, 17670, 18490, 17500, 17335, 16340 (123A), 14500, 10440			
Courant de charge par baie (réglable)	300 mA	500 mA	700 mA	1000 mA
Courant de décharge par baie (dépend du courant de charge)	250 mA	250 mA	500 mA	500 mA
Modes	• Charge (chargement) • Test (vérification / déchargement)			
Caractéristiques	• Écran LCD • Éclairage de fond • Fonction de test (vérification de la capacité de batterie et de la résistance interne) • Fonction de décharge de batterie • Affichage de la résistance interne • Protection d'inversion de polarité des batteries			



3. Fonctions

Vérifiez l'intégrité du produit et les composants, ainsi que le fonctionnement lors de la première mise en service de l'appareil. Le chargeur d'aplic est conçu pour le chargement et la vérification commandés par microprocesseur de batteries NiCd, NiMH ou Lithium-Ion. Les quatre baies de charge fonctionnant indépendamment les unes des autres peuvent recevoir et contrôler simultanément des batteries de différents types, tailles et capacités. L'écran de grande taille, facile à lire, montre séparément par baie de charge les informations librement choisies telles que courant de charge, capacité chargée, résistance interne ou le temps de charge actuel. Les batteries ne sont pas soumises à des limites de capacité et peuvent être chargées avec un courant de charge de 300 mA, 500 mA, 700 mA ou 1000 mA, celui-ci pouvant être sélectionné indépendamment pour chaque baie. Le chargeur dispose en outre d'une prise USB à travers laquelle un dispositif externe avec une consommation de courant de max 1000 mA peut être rechargé ou utilisé.

4. Détails du produit





1	Baies de charge de batteries
2	Touche de sélection
3	Écran (1x par baie)
4	Touche « Mode »
5	Touche « Display »
6	Touche « Current »

4.1 Fonctions des touches

Touche de sélection	Avec cette touche, vous pouvez sélectionner la baie de charge désirée, puis ensuite régler le mode ou le courant de charge.
Touche « Mode »	Avec la touche « Mode », vous pouvez choisir entre les deux modes « Charging » et « Test ». Pour changer toutes les baies en même temps, appuyez et maintenez enfoncée la touche pendant env. 4 secondes, jusqu'à ce que l'affichage commence à clignoter. Le courant de charge peut être réglé avec la touche « Current ». Lorsque vous voulez régler les baies individuellement, vous devez d'abord sélectionner la baie souhaitée (1-4) à l'aide de la touche de sélection.
Touche « Display »	En appuyant sur la touche « Display », vous pouvez sélectionner parmi courant, tension, capacité, résistance interne et durée de charge actuelle les informations affichées sur l'écran correspondant.
Touche « Current »	Le courant de charge et de décharge peut être réglé avec cette touche. Cette touche n'a qu'une seule fonction, une fois que vous avez soit sélectionné une baie de charge au moyen de la touche de sélection, soit sélectionné toutes les baies en appuyant durant 4 secondes sur la touche « Mode ».



5. Alimentation en électricité

Utilisez uniquement les blocs d'alimentation recommandés pour cet appareil par le fabricant ou le bloc d'alimentation livré. Lorsque le chargeur est mis en marche, tous les segments LCD vont s'allumer brièvement. Un symbole « null » est affiché jusqu'à ce que toutes les batteries aient été placées.

6. Mise en service

Sortez l'appareil de l'emballage et retirez tout matériau d'emballage. Connectez le bloc d'alimentation livré à une prise 230 V CA correctement installée et au chargeur de batteries. Vous pouvez ensuite placer dans le chargeur les types de batteries souhaités.

Attention ! Ne chargez que des batteries rechargeables. Ne l'utilisez en aucun cas des piles non rechargeables !

Lorsqu'une batterie est placée, la tension actuelle est affichée pendant env. 4 secondes. Ensuite, le courant de charge réglé est affiché pendant 4 secondes. Si vous n'effectuez aucun réglage avec la touche « MODE » ou la touche « Current », le processus de chargement se met ensuite en marche automatiquement avec le courant de charge standard de 300 mA. Le mode peut être ensuite modifié à tout moment, en sélectionnant la baie de charge souhaitée avec la touche de sélection (1-4) et en appuyant ensuite sur la touche « Mode ». Vous pouvez choisir entre « Charge » et « Test ». Il peut arriver que des batteries déchargées ou défectueuses ne puissent pas être chargées. Dans un tel cas, l'écran affiche un symbole « Null ». Si vous avez l'intention de recharger des batteries complètement déchargées, le processus de chargement pourrait être plus efficace, dans la mesure où vous sélectionnez un courant de charge plus faible. L'appareil peut afficher la résistance interne de la batterie (mR). La résistance interne vous renseigne sur l'état de la batterie et doit être vérifiée lorsqu'elle est complètement chargée. Plus la résistance interne est élevée, plus l'état de la batterie est mauvais. Veuillez noter que les contacts du chargeur ainsi que ceux de la batterie forment également une résistance de contact, ce qui peut fausser le résultat de la mesure de manière négative. Pour ce faire, nettoyez les contacts du chargeur et les batteries avec un coton-tige et de l'isopropanol.

6.1 Courant de charge

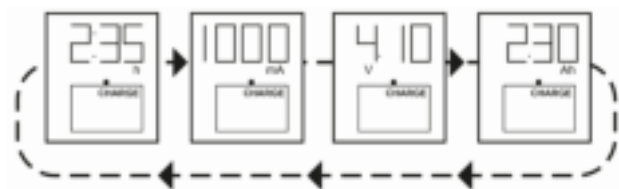
Durant les premières 8 secondes après la mise en place de la batteries, vous pouvez appuyer sur la touche « Current » pour sélectionner un des courants de charge de 300 mA, 500 mA, 700 mA ou 1000 mA. Si vous souhaitez ensuite changer le courant de charge ou le mode, vous pouvez sélectionner au moyen de la touche de sélection « 1-4 » la baie de charge désirée.

Une fois que l'affichage commence à clignoter, vous pouvez ajuster au choix le mode avec la touche « MODE » ou le courant de charge avec la touche « Current ».

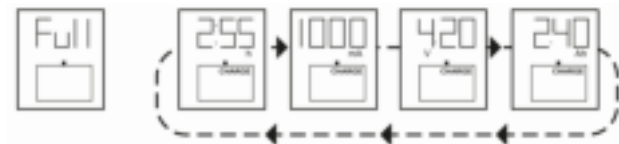
7. Modes de fonctionnement

Mode « Charge » : *La batterie est chargée jusqu'à sa capacité maximale.*

Début :



Fin :

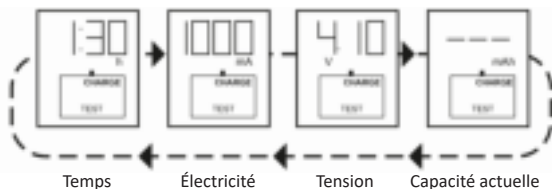


Mode « Test » : *Ce mode vérifie la capacité actuelle d'une batterie. La capacité maximale est déterminée par la décharge de la batterie, après que celle-ci ait été complètement chargée. Si la capacité maximale est substantiellement inférieure à une capacité nominale, il est possible que la batterie ait atteint la fin de sa durée de vie.*

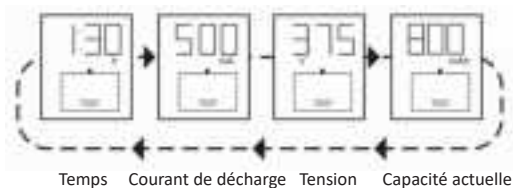
Dans de tels cas, il pourrait être avantageux d'exécuter une fois de plus le mode Test, pour que la batterie puisse récupérer sa pleine capacité.



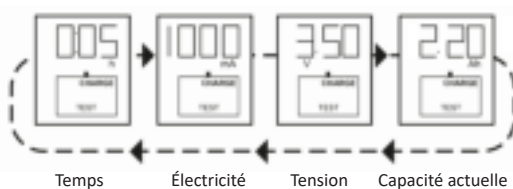
Chargement :



Déchargement :

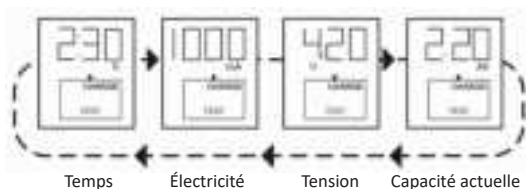


Décharge terminée, rechargement :





Le processus de test est terminé :



8. Nettoyage et entretien

Débranchez l'appareil du secteur et assurez-vous qu'il soit sans tension. Essuyez-le avec un chiffon doux sec. N'utilisez pas de nettoyants agressifs.



9. Consignes de sécurité et clause de non responsabilité

N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil pour le réparer ou le modifier. Évitez tout contact avec la tension du secteur. Ne court-circuitiez pas l'appareil. L'appareil n'est pas approuvé pour une utilisation en extérieur, utilisez-le exclusivement dans un endroit sec. Protégez-le d'un taux d'humidité élevé, de l'eau et de la neige. N'exposez pas l'appareil à des températures élevées. N'exposez pas l'appareil à des changements de température soudains ou à de fortes vibrations, car cela pourrait endommager les éléments électroniques. Vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé avant de l'utiliser. Ne pas utiliser l'appareil s'il a subi un choc ou qu'il a été endommagé d'une quelconque autre manière.

Veillez à respecter les dispositions et les restrictions nationales. N'utilisez pas l'appareil dans un autre but que celui indiqué dans les instructions. Cet appareil n'est pas un jouet. Conservez-le hors de portée des enfants ou des personnes atteintes de troubles mentaux. Toute modification ou réparation qui n'a pas été effectuée par le fournisseur d'origine entraîne l'annulation de la garantie et des droits de recours en garantie. L'utilisation de l'appareil est réservée aux personnes qui ont lu et compris les présentes instructions. Les spécifications de l'appareil peuvent être modifiées sans notification préalable.



10. Indications de recyclage

Sur cette page, vous trouverez des informations sur la mise au rebut des DEEE par “WD-Plus GmbH”. Depuis novembre 2006, lorsque vous achetez un nouvel appareil électrique ou électronique, en payant une „éco-participation“, vous participez au financement de la collecte et du recyclage d’un ancien équipement équivalent. L’éco-participation DEEE correspond à la contribution financière du consommateur à la collecte, à la réutilisation, au recyclage d’un produit usagé équivalent. Son montant varie selon le produit et le type de traitement qu’il nécessite. Le symbole de la poubelle barrée, apposé sur nos produits ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques :

- dans les points de distribution en cas d’achat d’un équipement équivalent,
- dans les points de collecte mis à votre disposition localement (déchetterie, collecte sélective, etc.).



“WD-Plus GmbH”, via son mandataire Recy’stem Pro, est adhérent de l’Eco Ecosystem qui garantit la collecte, le recyclage et la dépollution de nos appareils électriques usagés, dans le respect des plus hautes exigences environnementales et sociales.

Ecosystem Eco Organisme agréé par les Pouvoirs publics pour la filière DEEE*. “WD-Plus GmbH” est enregistrée dans le Registre National des Producteurs SYDEREP, tenu par l’ADEME, sous le numéro : “FR031263”. Pour plus d’informations sur le recyclage de nos produits et pour découvrir le point de collecte le plus proche de chez vous veuillez visiter la page :





Directive DEEE: 2012/19/EU
N° d'enregistrement DE: 67896761

Par la présente, la société WD Plus GmbH, déclare que l'appareil 302145 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes. Pour obtenir une déclaration de conformité dans son intégralité, contactez: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hanovre



Grazie per aver scelto un prodotto aplic. Per utilizzare con soddisfazione il prodotto acquistato, si prega di leggere attentamente le seguenti brevi istruzioni per l'uso. Prima di mettere in servizio il prodotto consegnato, la preghiamo di verificare che esso sia completo, privo di difetti e non danneggiato.

1. Contenuto della confezione

- 4-Bay Battery Charger
- Alimentatore
- Istruzioni per l'uso

2. Dati tecnici

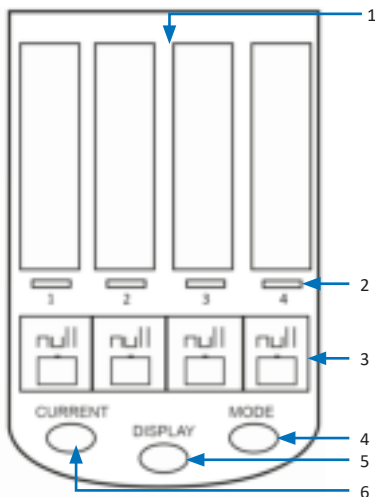
Tensione d'esercizio	• Alimentatore: 100-240V, 50Hz • Caricabatterie: 12V DC			
Uscita	• 4x postazioni di carica • 1x presa USB 5V DC / 1000mA			
Tipi di batterie	NiCd, NiMH, Li-ion			
Tipi di batterie compatibili	• AA, AAA, A, SC, C • 26650, 22650, 18650, 17670, 18490, 17500, 17335, 16340 (123A), 14500, 10440			
Corrente di carica per ogni postazione (impostabile)	300mA	500mA	700mA	1000mA
Corrente di scarica per ogni postazione (indipendente dalla corrente di carica)	250mA	250mA	500mA	500mA
Modalità	• Charge (Carica) • Test (Test / Scarica)			
Caratteristiche	• Display LCD • Retroilluminazione • Funzione test (per verificare la capacità della batteria e della resistenza interna) • Funzione di scarica batteria • Display resistenza interna • Protezione contro inversione di polarità			



3. Funzioni

Controllare l'integrità del prodotto e dei componenti nonché il suo funzionamento durante la prima messa in servizio. Il caricabatterie aplic è previsto per caricare e testare con microprocessore batterie ricaricabili NiCD, NiMH o agli ioni di litio. Le 4 postazioni di carica indipendenti tra loro sono in grado di accogliere e avviare batterie ricaricabili di tipo, dimensione e capacità diversi. L'ampio display di ottima leggibilità visualizza le informazioni liberamente selezionabili, quali corrente di carica, capacità caricata, resistenza interna o tempo di carica attuale per ogni postazione di carica separatamente. Le batterie ricaricabili non sono soggette a limiti di capacità e possono essere caricate con una corrente di carica di 300mA, 500mA, 700mA o 1000mA, che, a sua volta, può essere selezionata in modo completamente indipendente per ogni postazione. Il caricabatterie possiede inoltre una presa USB su cui è possibile caricare ovvero usare un dispositivo esterno con assorbimento di corrente massimo di 1000mA.

4. Dettagli del prodotto





1	Postazioni di carica per batterie
2	Tasto di selezione
3	Display (1x per ogni postazione di carica)
4	Tasto "Mode"
5	Tasto "Display"
6	Tasto "Current"

4.1 Funzioni dei tasti

Tasto di selezione	Con questo tasto è possibile selezionare la postazione di carica desiderata per impostare successivamente la modalità ovvero la corrente di carica.
Tasto "Mode"	Con il tasto "Mode" è possibile selezionare tra le due modalità "Charging" e "Test". Per modificare tutte le postazioni di carica contemporaneamente, premere e tenere premuto il tasto per ca. 4 secondi fino a quando il display inizia a lampeggiare. Con il tasto "Current" è possibile impostare la corrente di carica. Non appena si desidera impostare ogni postazione di carica singolarmente, selezionare dapprima la postazione di carica desiderata (1-4) con il tasto di selezione.
Tasto "Display"	Premendo il tasto "Display" è possibile selezionare le informazioni visualizzate sui rispettivi display tra corrente, tensione, capacità, resistenza interna e durata della carica in corso.
Tasto "Current"	Con questo tasto è possibile impostare la corrente di carica e di scarica. Questo tasto ha una sola funzione, non appena è stata selezionata una postazione di carica con uno dei tasti di selezione o tutte le postazioni di carica premendo per 4 secondi il tasto "Mode".



5. Alimentazione elettrica

Utilizzare per questo caricabatterie esclusivamente gli alimentatori raccomandati o forniti dal produttore. Non appena il caricabatterie è acceso, si accendono brevemente tutti i segmenti a LED. Sarà visualizzato un simbolo "Null" fino a quando non sono state inserite tutte le batterie ricaricabili.

6. Messa in funzione

Rimuovere il prodotto dalla confezione e togliere qualsiasi materiale di imballaggio. Collegare l'alimentatore fornito a una presa elettrica da 230V AC collegata correttamente e al caricabatterie. Successivamente è possibile inserire nel caricabatterie i tipi desiderati di batterie ricaricabili.

Attenzione! Caricare solo batterie ricaricabili. Non utilizzare assolutamente batterie normali!

Una volta inserita la batteria ricaricabile viene visualizzata la tensione attuale per ca. 4 secondi. Successivamente viene visualizzata per 4 secondi la corrente di carica attualmente impostata. Se non viene eseguita alcuna modifica con il tasto "MODE" o in alternativa, con il tasto "Current", il processo di carica inizia automaticamente con la corrente di carica standard di 300mA. La modalità può essere modificata successivamente in qualsiasi momento selezionando la postazione di carica desiderata con i tasti di selezione (1-4) e successivamente premendo il tasto "Mode". E' possibile selezionare tra "Charge" e "Test". Può accadere che non sia possibile ricaricare batterie esauste o difettose. In tal caso, il display visualizza un simbolo "Null". Se s'intende ricaricare batterie completamente esauste può accadere che il processo di ricarica diventi più efficiente se la ricarica avviene con una corrente di carica più bassa. Il dispositivo può visualizzare la resistenza interna della batteria (mR). La resistenza interna indica qualcosa sulle condizioni della batteria, e dovrebbe essere controllata quando è completamente carica. Più alta è la resistenza interna, peggiore è la condizione della batteria. Si prega di notare che i contatti del caricabatterie e quelli della batteria formano anche una resistenza di contatto, che può falsificare il risultato della misurazione in modo negativo. Per fare questo, pulire i contatti del caricabatterie e le batterie con un tampone di cotone e un po' di isopropanolo.

6.1 Corrente di carica

Entro i primi 8 secondi dopo l'inserimento della batteria ricaricabile, è possibile premere il tasto "Current" per selezionare tra le varie correnti di carica di 300mA, 500mA, 700mA o 1000mA. Se in seguito si desidera modificare la corrente di carica o la modalità, è possibile selezionare la postazione di carica desiderata con i tasti di selezione "1-4".

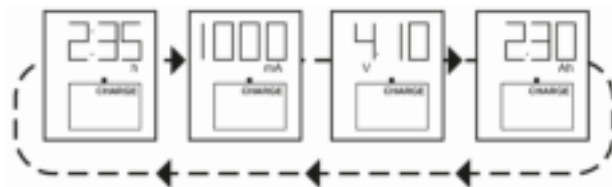


Quando il display inizia a lampeggiare, è possibile cambiare la modalità con il tasto "MODE" o adattare la corrente di carica a piacere con il tasto "Current".

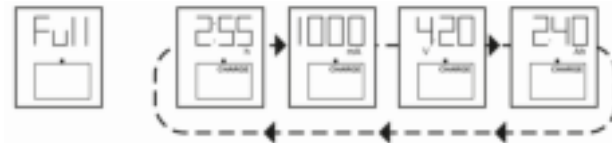
7. Modalità

Modalità "Charge": La batteria ricaricabile viene caricata alla massima capacità.

Inizio:



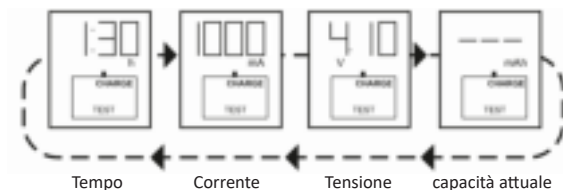
Fine:



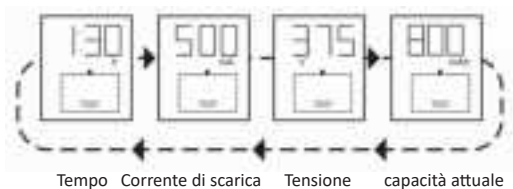
Modalità "Test": Questa modalità verifica la capacità attuale di una batteria ricaricabile. La massima capacità viene determinata tramite scaricamento della batteria dopo che questa è stata caricata completamente. Se la capacità massima è notevolmente inferiore della capacità nominale è possibile che la batteria abbia raggiunto la fine della sua durata.

In tal caso può essere opportuno fare eseguire nuovamente la modalità di test affinché la batteria possa ritrovare la sua capacità completa.

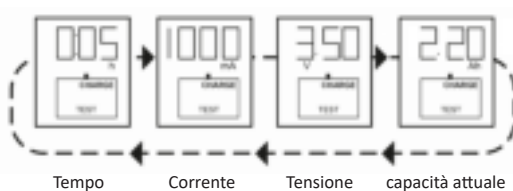
Caricamento:



Scaricamento:

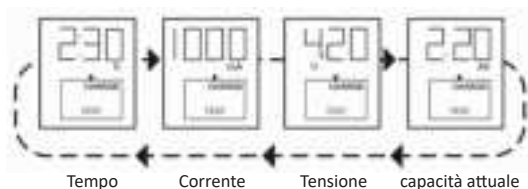


Scaricamento terminato, ricarica:





La procedura di test è terminata:



8. Pulizia e manutenzione

Sconnettere l'apparecchio dalla rete elettrica e accertarsi che sia privo di tensione. Pulire l'unità con un panno morbido e asciutto. Non utilizzare detergenti aggressivi.



9. Specifiche di sicurezza ed esclusione della responsabilità

Non tentare di aprire l'apparecchio per ripararlo o sistemarlo. Evitare di entrare in contatto con la tensione di rete. Non cortocircuitare il prodotto. L'apparecchio non è omologato per essere utilizzato all'aperto, usarlo quindi solo in luoghi asciutti. Proteggerlo da elevata umidità dell'aria, da acqua e neve. Non esporre l'apparecchio a temperature elevate. Non esporre l'apparecchio a cambi repentini di temperatura, né a forti vibrazioni, poiché potrebbero danneggiare le parti elettroniche.

Controllare che l'apparecchio non presenti danni prima di utilizzarlo. Non utilizzare l'apparecchio se ha preso un colpo o se è stato danneggiato in qualsiasi altro modo. Rispettare le disposizioni e le limitazioni nazionali. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nella guida di riferimento. Questo prodotto non è un giocattolo. Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini o di persone mentalmente inferme. Qualsiasi riparazione o modifica apportata all'apparecchio, non eseguita dal fornitore originario, comporta la decadenza dei diritti di garanzia. L'apparecchio essere usato solo da persone che hanno letto e compreso questa guida di riferimento. Le specifiche dell'apparecchio possono essere modificate senza preavviso.



10. Indicazioni per lo smaltimento

Secondo la direttiva europea RAEE, gli apparecchi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I relativi componenti devono essere portati separatamente presso le strutture di riciclaggio o smaltimento, poiché le parti tossiche e pericolose potrebbero recare gravi danni all'ambiente in caso di smaltimento inappropriato. In conformità alla legge sugli apparecchi elettronici (ElektroG), gli utilizzatori sono tenuti a restituire al produttore, ai punti vendita o ai punti di raccolta pubblici attrezzati gli apparecchi elettrici ed elettronici al termine del loro ciclo di durata. La legislazione regionale disciplina i casi particolari. Il simbolo sul prodotto, sulle istruzioni per l'uso e/o sulla confezione rimanda a queste direttive. Grazie a questo tipo di separazione dei materiali, utilizzo e smaltimento dei vecchi apparecchi, si contribuisce in modo importante alla tutela ambientale.



Direttiva RAEE: 2012/19/EU
Reg. RAEE n.: DE 67896761

La società WD Plus GmbH ivi dichiara che l'apparecchio 302145 è conforme ai requisiti di base e alle rimanenti disposizioni. Per la dichiarazione di conformità completa, rivolgersi a: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover



Gracias por escoger un producto de aplic. Para que pueda disfrutar durante mucho tiempo de su adquisición, le rogamos que lea atentamente las siguientes instrucciones de uso. Antes de la puesta en servicio de la mercancía suministrada, compruebe que esté completa e intacta.

1. Volumen de suministro

- Cargador para 4 pilas
- Bloque de alimentación
- Instrucciones de uso

2. Datos técnicos

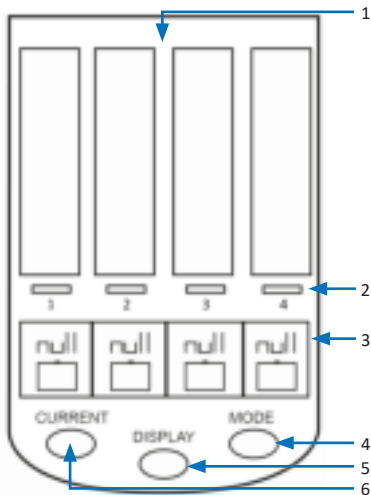
Tensión de servicio	• Bloque de alimentación: 100-240 V, 50 Hz • Cargador: 12 V CC			
Salida	• 4 x receptáculos de carga • 1x conector USB 5 V CC / 1000 mA			
Tipos de pilas	NiCd, NiMH, Li-ion			
Tipos de pilas compatibles	• AA, AAA, A, SC, C • 26650, 22650, 18650, 17670, 18490, 17500, 17335, 16340 (123A), 14500, 10440			
Corriente de carga por receptáculo (regulable)	300 mA	500 mA	700 mA	1000 mA
Corriente de descarga por receptáculo (en función de la corriente de carga)	250 mA	250 mA	500 mA	500 mA
Modos	• Charge (carga) • Test (prueba / descarga)			
Propiedades	• Pantalla LCD • Iluminación de fondo • Función de prueba (comprueba la capacidad de la batería y la resistencia interna) • Función de descarga de pilas • Visualización de la resistencia interna • Protección contra inversión de polaridad			



3. Propiedades

Al poner en funcionamiento el aparato por primera vez, compruebe de nuevo el estado del producto, de los componentes y su funcionamiento. El cargador aplic se ha concebido para cargar y comprobar pilas NiCD, NiMH o de iones de litio de forma controlada por microprocesadores. Los cuatro receptáculos de carga independientes entre sí permiten utilizar pilas de distinto tamaño, tipo y capacidad. La pantalla, de grandes dimensiones y buena legibilidad, muestra diversas informaciones como la corriente de carga, la capacidad cargada, la resistencia interna o el tiempo de carga actual para cada receptáculo. Las pilas no están sujetas a ningún límite de capacidad, por lo que pueden cargarse con una corriente de carga de 300 mA, 500 mA, 700 mA o 1000 mA. Estas corrientes pueden seleccionarse de forma individual para cada receptáculo de carga. Además, el cargador cuenta con un conector USB al que pueden conectarse aparatos externos con una potencia de corriente máx. de 1000 mA para cargarlos u operarlos.

4. Detalles del producto





1	Receptáculos de carga para pilas
2	Botón de selección
3	Pantalla (1x receptáculo de carga)
4	Botón "Mode"
5	Botón "Display"
6	Botón "Current"

4.1 Botones de función

Botón de selección	Con este botón puede seleccionar el receptáculo de carga deseado para configurar luego el modo o la corriente de carga.
Botón "Mode"	Con el botón "Mode" puede seleccionar entre los modos "Charge" o "Test". Para cambiar todos los receptáculos de carga a la vez, pulse y mantenga pulsado este botón unos 4 segundos hasta que la pantalla empiece a parpadear. Con el botón "Current" puede configurar la corriente de carga. Si desea configurar cada receptáculo de carga por separado, debe seleccionar primero el receptáculo deseado con el botón de selección (1-4).
Botón "Display"	Al pulsar el botón "Display", puede cambiar la información mostrada en la pantalla correspondiente entre corriente, tensión, capacidad, resistencia interna y duración de carga hasta el momento.
Botón "Current"	Con este botón se puede configurar la corriente de carga y descarga. Este botón tiene solo una función tan pronto seleccione un receptáculo de carga con uno de los botones de selección o todos al pulsar durante 4 segundos el botón "Mode".



5. Alimentación

Utilice únicamente el bloque de alimentación suministrado o recomendado por el fabricante para este cargador. Todos los segmentos LCD se iluminan en cuanto se enciende el cargador. Se mostrará un símbolo de "Null" hasta que se coloquen todas las pilas.

6. Modo de uso

Saque el aparato del embalaje y retire todo el material de embalaje. Para ello, conecte el bloque de alimentación suministrado a un enchufe debidamente instalado de 230 V CA y al cargador de pilas. Coloque luego las pilas deseadas en el cargador.

¡Atención! *Cargue únicamente pilas recargables. ¡No lo utilice en ningún caso para cargar baterías!*

Al colocar una pila, se muestra la tensión actual durante unos 4 segundos. A continuación se muestra durante 4 segundos la corriente de carga ajustada en ese momento. Si no realiza ningún cambio con el botón "MODE" o, de manera alternativa, el botón "Current", el proceso de carga comenzará automáticamente con una corriente de carga estándar de 300 mA. Podrá cambiar el modo más adelante cuando lo desee, seleccionando el receptáculo de carga deseado con el botón de selección (1-4) y pulsando luego el botón "Mode". Puede escoger entre "Charge" y "Test". Puede suceder que no sea posible cargar pilas descargadas o defectuosas. En ese caso, la pantalla muestra el símbolo de "Null". Si tiene intención de cargar pilas completamente descargadas, puede ocurrir que la carga resulte más eficaz con una corriente de carga menor. El dispositivo puede mostrar la resistencia interna de la batería (mR). La resistencia interna le dice algo sobre el estado de la batería, y debe ser revisada cuando esté completamente cargada. Cuanto mayor sea la resistencia interna, peor será el estado de la batería. Tenga en cuenta que los contactos del cargador y los de la batería también forman una resistencia de contacto, que puede falsear el resultado de la medición de forma negativa. Para ello, limpie los contactos del cargador y las baterías con un bastoncillo de algodón y un poco de isopropanol.

6.1 Corriente de carga

En los ocho segundos siguientes después de colocar la pila, podrá pulsar el botón "Current" para escoger entre una corriente de carga de 300 mA, 500 mA, 700 mA o 1000 mA. Si desea cambiar el modo o la corriente de carga más adelante, puede hacerlo pulsando los botones de selección "1-4" para seleccionar el receptáculo de carga deseado.

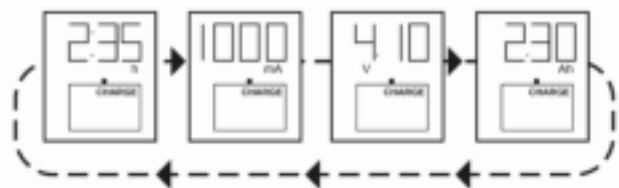


En cuanto la pantalla comience a parpadear, cambie con el botón MODE el modo o con el botón "Current" la corriente de carga.

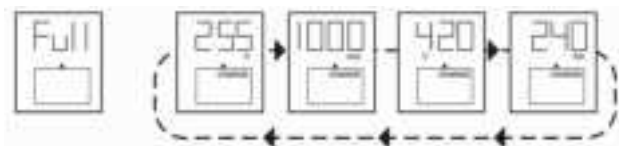
7. Modos de funcionamiento

Modo "Charge": *La pila se carga hasta su capacidad máxima.*

Comienzo:



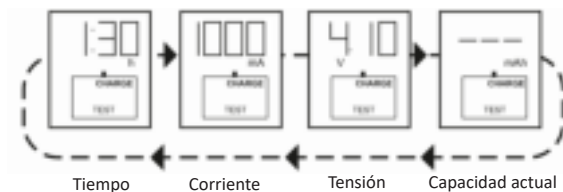
Fin:



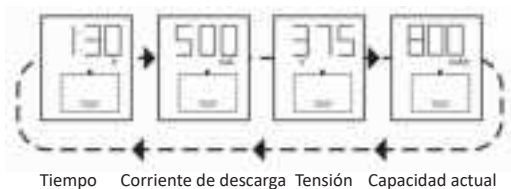
Modo "Test": *Este modo comprueba la capacidad actual de una pila. La capacidad máxima se determina descargando una pila después de haberla cargado por completo. Si la capacidad máxima es mucho mejor que la capacidad nominal, es posible que la pila haya alcanzado el final de su vida útil.*

En esos casos, suele ser recomendable repetir el modo de prueba para que la pila recupere su capacidad completa.

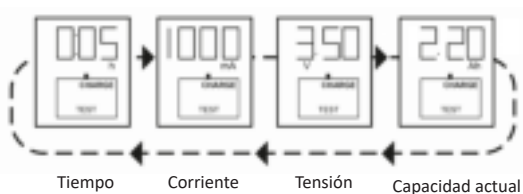
Carga:



Descarga:

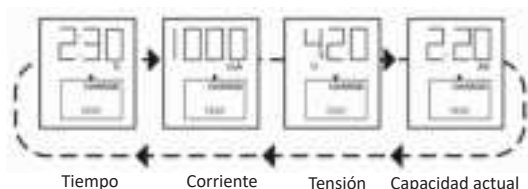


Descarga finalizada, recarga:





La prueba ha finalizado:



8. Limpieza y cuidado

Separe el aparato del bloque de alimentación y asegúrese de que esté desconectado de la tensión. Límpielo con un paño suave y seco. No utilice productos de limpieza agresivos.



9. Instrucciones de seguridad y exención de responsabilidad

No intente nunca abrir el dispositivo para repararlo o modificarlo. Evite entrar en contacto con las tensiones de la red. No cortocircuite el producto. El dispositivo no está homologado para el uso al aire libre, manténgalo siempre seco. Protéjalo de una elevada humedad ambiental, agua y nieve. No exponga el dispositivo a altas temperaturas.

Compruebe el dispositivo antes de utilizarlo por si presentara algún deterioro. No utilice el dispositivo si ha recibido un golpe o se ha dañado de cualquier otro modo. Respete las disposiciones y restricciones nacionales. No utilice el dispositivo para otros fines a los detallados en el manual. Este producto no es un juguete. Manténgalo alejado de los niños o las personas con discapacidad mental. Toda reparación o modificación en el dispositivo que no haya sido efectuada por el proveedor original ocasiona la pérdida de todos los derechos de garantía. El dispositivo solo puede ser utilizado por personas que hayan leído y comprendido este manual. Las especificaciones del producto pueden cambiar sin un aviso previo.



10. Indicaciones para la eliminación

Según la directiva europea WEEE, está prohibido eliminar los equipos eléctricos y electrónicos con la basura doméstica. Sus componentes se deben llevar por separado a los puntos de reciclaje o eliminación correspondientes, ya que componentes venenosos y peligrosos pueden dañar el medio ambiente a largo plazo si no se eliminan correctamente.

Como consumidor, la ley sobre residuos eléctricos y electrónicos alemana (ElektroG) le obliga a devolver gratuitamente los dispositivos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil al fabricante, el punto de venta o al punto público de recogida establecido para ello. El derecho regional regula particularidades al respecto. El símbolo en el producto, el manual de uso y/o el embalaje advierte de estas disposiciones. Esta forma de separación de materiales, reutilización y eliminación le permite contribuir en gran medida a proteger nuestro entorno.



Directiva WEEE: 2012/19/EU
N.º reg. WEEE: DE 67896761

Por la presente, la empresa WD Plus GmbH declara que el dispositivo 302145 cumple los requisitos fundamentales y las demás disposiciones específicas. Puede obtener una declaración de conformidad íntegra en: WD Plus GmbH, Wohlenbergstraße 16, 30179 Hannover

Umgebungstemperatur	+ 0-3°C bis 35-40°C
Ambient temperature	+ 0-3°C until 35-40°C
Température ambiante	+ 0-3°C à 35-40°C
Température ambiante	+ 0-3°C fino 35-40°C
Temperatura ambiente	+ 0-3°C a 35-40°C

Notes

